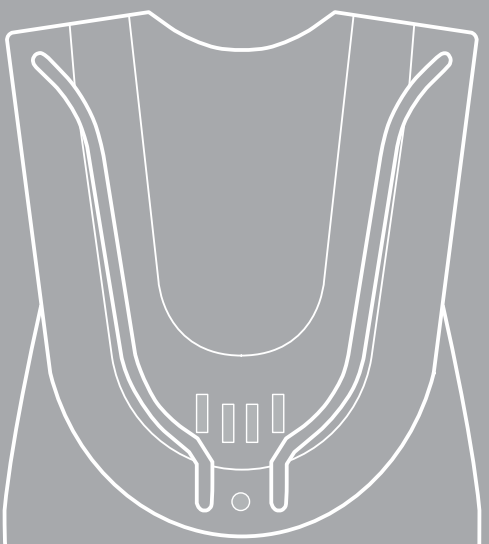
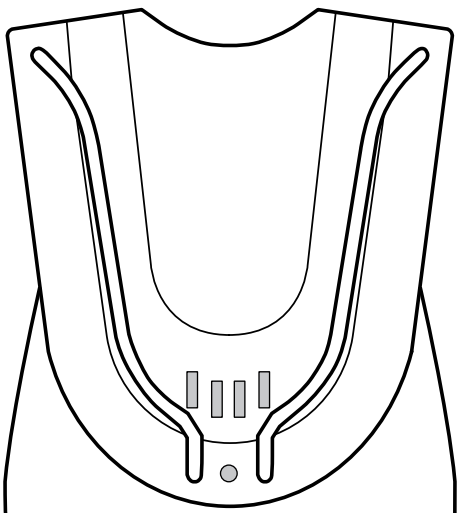
Bellman & Symfon®



BE1260-C
Pager Charger



BE1260-C Pager Charger

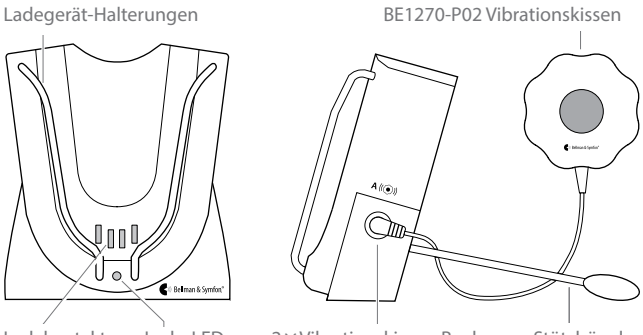
4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

Lesen Sie dies zuerst

Diese Broschüre enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung Ihres neuen Pager-Ladegeräts. Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise**. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

Verwendungszweck	Der Verwendungszweck des Visit Benachrichtigungssystems besteht darin, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in ihrem Zuhause aufmerksam zu machen.
Vorgesehener benutzer	Eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit.
Vorgesehene Benutzergruppe	Menschen jeden Alters mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit, die eine akustische, visuelle oder sensorische Verstärkung benötigen.
Funktionsweise	Das Pager-Ladegerät wird in der Regel auf dem Nachttisch platziert und nachts verwendet. Es kann mit bis zu zwei BE1270-P02 Vibrationskissen ausgestattet werden, die den Benutzer durch Vibrationen wecken, wenn sie unter dem Kopfkissen oder der Matratze platziert werden und einer der Visit Sender aktiviert ist.

Überblick

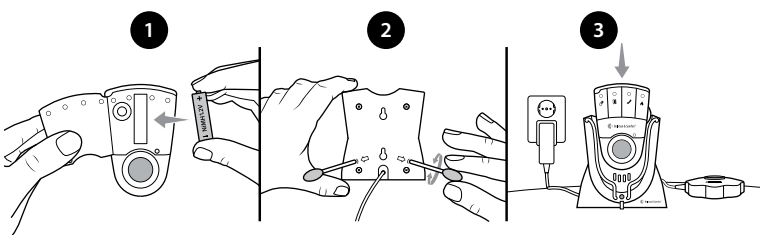


Erste Schritte

1 **Wichtig!** Ersetzen Sie die alte Alkaline-Batterie durch den beiliegenden nachladbaren Akku (1,2 V; NiMH). Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt sind.

2 Bringen Sie die Stützbügel an der Rückseite des Ladegeräts an und stellen Sie es auf einer ebenen Fläche auf. Mit den beiliegenden Schrauben und Dübeln können Sie es auch an der Wand befestigen.

3 Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an und legen Sie den Pager in das Ladegerät. Während des Ladens leuchtet die Lade-LED grün und erlischt, sobald der Pager vollständig geladen ist. Schließen Sie das Vibrationskissen an und schieben Sie es unter das Kissen oder die Matratze Ihres Bettes.



Prüfen der Verbindung

Hinweis: Laden Sie die Reservebatterien 24 Stunden lang auf, bevor Sie sie mit einem Vibrationskissen verwenden.

1 Um die Funkverbindung zu testen, benötigen Sie den Pager und einen Visit-Sender.
Drücken Sie Prüftaste/n des Senders (siehe **Prüfen der Funkverbindung** des jeweiligen Senders).

2 Wenn der Pager in die Ladestation gelegt wird, leuchtet eine Lade-LED auf und das Vibrationskissen beginnt zu vibrieren. Wenn nichts passiert, siehe **Fehlerbehebung**.

Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Broschüre dem Hausbesitzer ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Bränden, Stromschlägen oder anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder an anderen Sachwerten führen.
- Verwenden Sie ***nur*** wiederaufladbare NiMH-Batterien (nicht weniger als 600 mAh) für den Pager, wenn Sie das Pager-Ladegerät verwenden. Nicht wiederaufladbare Batterien beginnen auszulaufen, wenn der Pager in das Ladegerät eingesetzt wird, was die Elektronik beschädigen oder eine Explosion verursachen kann. Dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Achten Sie darauf, dass dieses Gerät für Kinder unter 3 Jahren unzugänglich ist.
- Beachten Sie, dass Alarme und Benachrichtigungen möglicherweise nicht wahrgenommen werden, wenn die Batterien schwach sind.
- Dieses Gerät sollte nicht als einzige Sicherheitsmaßnahme in lebensbedrohlichen Situationen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur die in dieser Broschüre angegebenen Netzteile und Batterietypen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Durch Manipulation oder Zerlegung des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät während der Lagerung und des Transports vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um Stromschläge zu vermeiden.
- Batterien sind giftig. Nicht verschlucken! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!

ⓘ Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie Batterien nicht Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Durch Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann es beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Bei einem schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, Ihr örtliches Bellman & Symfon-Büro oder den Hersteller. Kontaktinformationen finden Sie unter **bellman.com**.
- Wiederaufladbare Batterien sollten vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig aufgeladen werden. Laden Sie Batterien nur bei einer Temperatur zwischen 0 bis 35 °C auf.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie, dass Feuchtigkeit in die Öffnungen gelangt. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht richtig funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Hörgeräteakustiker, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Bellman & Symfon gewährt auf dieses Produkt (mit Ausnahme der Batterie) eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gegen alle Defekte, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Diese Garantie gilt nur für normale Nutzungs- und Wartungsbedingungen und schließt keine Schäden ein, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination, wie auch immer verursacht, entstehen.

Diese Garantie schließt zufällige und Folgeschäden aus. Darüber hinaus deckt die Garantie keine Fälle höherer Gewalt ab, wie z. B. Feuer, Überschwemmungen, Hurrikane und Tornados. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie haben möglicherweise auch andere Rechte, die je nach Gebiet variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von zufälligen oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, sodass die oben genannte Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur in schriftlicher Form und mit der Unterschrift beider Parteien geändert werden.

Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Website **bellman.com** verfügbar.

Erklärung der Symbole

MD	Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.
UDI	Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.
	Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.
SN	Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.
REF	Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.
	Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.
	Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.
	Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

Fehlerbehebung

Wenn	Versuchen Sie es hiermit
Der Pager-Empfänger lädt sich nicht auf, wenn er in der Ladestation liegt	▪ Überprüfen Sie, ob der Pager richtig in der Ladestation positioniert ist. Die Lade-LED leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Pager geladen wird. ▪ Wenn die Lade-LED nicht leuchtet, sind die Backup-Batterien möglicherweise leer. Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an und laden Sie die Backup-Batterien auf.
Das Vibrationskissen vibriert nicht, wenn der Pager-Empfänger aktiviert wird.	▪ Überprüfen Sie, ob das Vibrationskissen richtig an das Ladegerät angeschlossen ist. ▪ Überprüfen Sie, ob der Pager richtig im Ladegerät positioniert ist. Die Lade-LED leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Pager geladen wird. ▪ Wenn die Lade-LED nicht leuchtet, sind die Backup-Batterien möglicherweise leer. Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an und laden Sie die Backup-Batterien auf.

Technische Daten

Abmessungen	78 × 88 × 43 mm
Gewicht	200 g, inkl. Batterien und Netzteil
Netzstrom	7.5 VDC / 1.5 A
Batteriestrom	2 × 1,2 V NiMH-Akkus. Die Ersatzbatterien müssen in einem Service-zentrum ausgetauscht werden.
Ladezeit des Pagers	Normale Ladezeit: ~ 6 Stunden Mit verbrauchten Ersatzbatterien: ~ 24 Stunden
Vibrationsleistung	2.0 – 4.0 VDC
Lade-LED	**Grünes Licht:** Der Pager wird geladen **Kein Licht:** Der Pager ist vollständig geladen oder das Netzteil ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.
Betrieb	Temperatur: 0 bis 35 °C, Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90% (nicht kondensierend)
Zusätzliche Information	Nur Innen verwenden
Konfiguration	Dieses BE1260-C Pager-Ladegerät kann mit folgenden Geräten konfiguriert werden: ▪ BE1470-868 Visit Pager-Empfänger ▪ BE1270-P02 Vibrationskissen
Lieferumfang	▪ BE1260-C Pager-Ladegerät mit vorinstallierten Backup-Batterien ▪ Externes Netzteil ▪ 1 × 1,2 V NiMH-Akku für den Pager ▪ Stützbügel, Schrauben und Dübel

UKRP
Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK

CH REP
Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland

DESIGN FOR EARS™

Manufacturer
Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim, Sweden
Designed in Sweden.
Assembled in China.
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com

Revision: BE1260_090MAN2.0
Date of issue: 2025-03-19
TM and © 2025 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.